

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MOSCOW 09765 071502Z
ACTION EUR-12

INFO OCT-01 ISO-00 HEW-06 OES-07 H-02 CIAE-00 INR-07
NSAE-00 /035 W

-----087496 071746Z /45

R 071435Z JUL 77
FM AMEMBASSY MOSCOW
TO SECSTATE WASHDC 9547
INFO AMCONSUL LENINGRAD

UNCLAS MOSCOW 9765

FOR EUR/SOV

DEPT PASS DHEW FISCHER

E.O. 11652: N/A
TAGS: TBIO, SWEL, UR, UR
SUBJECT: TREATMENT IN THE USSR AT HELMHOLTZ AND POLENOV
INSTITUTES

REFS: (A) STATE 155690, (B) MOSCOW 9273

1. IN RECENT WEEKS EMB HAS RECEIVED A NUMBER OF TELEGRAMS FROM THE DEPT CONCERNING AMERICANS WHO WISH TO BE TREATED FOR RETINITIS PIGMENTOSA AT THE HELMHOLTZ INSTITUTE IN MOSCOW OR FOR SPINAL PROBLEMS AT THE POLENOV INSTITUTE IN LENINGRAD. MOST OF THESE CASES INVOLVE CONGRESSIONAL INTEREST. IN SOME INSTANCES SEVERAL MONTHS HAVE ELAPSED BETWEEN INITIAL SUBMISSION OF THE PATIENT'S MEDICAL RECORDS AND EVENTUAL RECEIPT OF PERMISSION FOR THE AMERICAN TO COME TO THE USSR FOR TREATMENT. REPEATED INQUIRIES BY THE EMB APPEAR TO HAVE ONLY A marginally USEFUL EFFECT, ALTHOUGH WE WILL OF COURSE CONTINUE TO RAISE THE CASES WITH THE MINISTRY OF HEALTH (MOH) AT EVERY APPROPRIATE OPPORTUNITY.

2. IN A RECENT MEETING MOH OFFICIALS INFORMED US THAT IF
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MOSCOW 09765 071502Z

THE MEDICAL RECORDS OF AN APPLICANT FOR TREATMENT WERE TRANSLATED INTO RUSSIAN BEFORE BEING RECEIVED IN MOH, IT WOULD SIGNIFICANTLY REDUCE THE TIME REQUIRED FOR PROCESSING THE APPLICATIONS. MOH OFFICIALS STATED THAT THEY RECEIVE THOUSANDS OF LETTERS PER YEAR FROM ABROAD, REQUESTING TREATMENT IN VARIOUS INSTITUTES OR HOSPITALS. MEDICAL RECORDS ACCOMPANYING THESE REQUESTS ARE TRANSLATED INTO RUSSIAN BEFORE BEING SENT

TO THE RELEVANT INSTITUTE FOR CONSIDERATION BY MEDICAL SPECIALISTS. MOH OFFICIALS NOTED THAT THIS TRANSLATION CAN REQUIRE SEVERAL WEEKS, HOWEVER, IN OUR EXPERIENCE THE TIME REQUIRED FOR TRANSLATION HAS SOMETIMES STRETCHED OUT INTO MONTHS RATHER THAN WEEKS.

3. WE RECOMMEND THAT DEPT PASS THE ABOVE INFORMATION ON TO INDIVIDUALS WHO ARE INTERESTED IN OBTAINING TREATMENT IN THE USSR, ESPECIALLY AT THE HELMHOLTZ OR POLENOV INSTITUTES. MOH OFFICIALS STRESSED, HOWEVER, THAT TRANSLATION OF MEDICAL RECORDS IS NOT REPEAT NOT NECESSARY TO BE CONSIDERED FOR TREATMENT AT A SOVIET HEALTH FACILITY.
TOON

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: MEDICAL CARE
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 07-Jul-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977MOSCOW09765
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770241-0866
Format: TEL
From: MOSCOW
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770783/aaaacuah.tel
Line Count: 75
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: f15ea66f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION EUR
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 155690, 77 MOSCOW 9273
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 09-Nov-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 1938479
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: TREATMENT IN THE USSR AT HELMHOLTZ AND POLENOV INSTITUTES
TAGS: TBIO, SWEL, CASC, UR, US
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odbc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/f15ea66f-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009